

## PREGÓN PASCUAL (EXULTET)

---

Exulten por fin los coros de los ángeles,  
exulten las jerarquías del cielo,  
y por la victoria de Rey tan poderoso  
que las trompetas anuncien la salvación.

Goce también la tierra,  
inundada de tanta claridad,  
y que, radiante con el fulgor del Rey eterno,  
se sienta libre de la tiniebla  
que cubría el orbe entero.

Alégrese también nuestra madre la Iglesia,  
revestida de luz tan brillante;  
resuene este templo con las aclamaciones del pueblo.

En verdad es justo y necesario  
aclamar con nuestras voces  
y con todo el afecto del corazón  
a Dios invisible, el Padre todopoderoso,  
y a su único Hijo, nuestro Señor Jesucristo.

Porque él ha pagado por nosotros al eterno Padre  
la deuda de Adán  
y, derramando su sangre,  
canceló el recibo del antiguo pecado.

Porque éstas son las fiestas de Pascua,  
en las que se inmola el verdadero Cordero,  
cuya sangre consagra las puertas de los fieles.

Ésta es la noche  
en que sacaste de Egipto  
a los israelitas, nuestros padres,  
y los hiciste pasar a pie el mar Rojo.

Ésta es la noche  
en que la columna de fuego  
esclareció las tinieblas del pecado.

Ésta es la noche  
en que, por toda la tierra,  
los que confiesan su fe en Cristo  
son arrancados de los vicios del mundo  
y de la oscuridad del pecado,  
son restituidos a la gracia  
y son agregados a los santos.

Ésta es la noche  
en que, rotas las cadenas de la muerte,  
Cristo asciende victorioso del abismo.  
¿De qué nos serviría haber nacido  
si no hubiéramos sido rescatados?

¡Qué asombroso beneficio de tu amor por nosotros!  
¡Qué incomparable ternura y caridad!  
¡Para rescatar al esclavo, entregaste al Hijo!

Necesario fue el pecado de Adán,  
que ha sido borrado por la muerte de Cristo.  
¡Feliz la culpa que mereció tal Redentor!

¡Qué noche tan dichosa!  
Sólo ella conoció el momento  
en que Cristo resucitó de entre los muertos.

Ésta es la noche  
de la que estaba escrito:  
«Será la noche clara como el día,  
la noche iluminada por mí gozo.»

Y así, esta noche santa  
ahuyenta los pecados,  
lava las culpas,  
devuelve la inocencia a los caídos,  
la alegría a los tristes,  
expulsa el odio,  
trae la concordia,  
doblega a los poderosos.

En esta noche de gracia,  
acepta, Padre santo,  
este sacrificio vespertino de alabanza  
que la santa Iglesia te ofrece  
por medio de sus ministros

en la solemne ofrenda de este cirio,  
hecho con cera de abejas.

Sabernos ya lo que anuncia esta columna de fuego,  
ardiendo en llama viva para gloria de Dios.  
Y aunque distribuye su luz,  
no mengua al repartirla,  
porque se alimenta de esta cera fundida,  
que elaboró la abeja fecunda  
para hacer esta lámpara preciosa.

¡Que noche tan dichosa  
en que se une el cielo con la tierra,  
lo humano y lo divino!

Te rogamos, Señor, que este cirio,  
consagrado a tu nombre,  
arda sin apagarse  
para destruir la oscuridad de esta noche,  
y, como ofrenda agradable,  
se asocie a las lumbreras del cielo.

Que el lucero matinal lo encuentre ardiendo,  
ese lucero que no conoce ocaso  
y es Cristo, tu Hijo resucitado,  
que, al salir del sepulcro,  
brilla sereno para el linaje humano,  
y vive y reina glorioso  
por los siglos de los siglos.  
Amén.